

## Section 8. Troubleshooting

### 8.1 Using the Information LED for Troubleshooting (9300 / P93 Cleaner)

The Information LED  on the control unit flashes in a specific sequence to indicate one of three possible cleaner malfunctions.

Information LED Flashing	Solution
LED flashes once with one second interval.	Unplug the floating cable from the control unit and reconnect. If the problem is not resolved through troubleshooting, contact Polaris Technical Support at (USA) 1-800-822-7933.
LED flashes twice with one second interval	Turn cleaner wheels to ensure they are not jammed. Check brushes for debris. Start a new cleaning cycle. If the problem persists, contact Polaris Technical Support at (USA) 1-800-822-7933.
LED flashes three times with one second interval	Check the pump axis for debris. Check propellor for debris. Clean the filter. Start a new cleaning cycle. If the problem persists, contact Polaris Technical Support at (USA) 1-800-822-7933.

### 8.2 Viewing Cleaner Status Information for Troubleshooting (9400 Sport/P94 and 9500 Sport/P95)

Information about your cleaner's current status and any relevant error condition is available through a troubleshooting status screen. To view this information:

1. Remove cleaner from the pool and turn power off.
2. Press  and  at the same time and hold for at least five (5) seconds.

The following cleaner operation messages are displayed consecutively for three (3) seconds:



Total hours cleaner has operated since new.



Last error code (if cleaner has had at least one error).



Time (in operating hours) the error occurred.

After cycling through each message, control unit returns to current day and time display.

### 8.3 General Troubleshooting

The following table lists some of the more common symptoms, causes and solutions encountered when using the 9400 Sport / P94 and the 9500 Sport / P95 cleaner.

Problem	Cause	Solution
The flashing indicator lights (9300/P93) or error code on the display (9400/P94, 9500/P95) appear just after start (either pressing Power or Cycle button for less than 20 seconds). <b>NOTE:</b> If the flashing lights are accompanied by an error code on the display, refer to section 8.4 <i>Control Unit Error Codes</i> .	Floating cable may not be plugged into the control unit correctly.	Unplug floating cable from the control unit and reconnect.
	Cleaner may not be fully submerged.	Remove cleaner from the pool and re-submerge, see <i>Submerging the Cleaner</i> .
	Cleaner may need to be reset and begin a new cycle.	Press power button OFF, then Cycle I or Cycle II to begin a new cycle.
	Propellor may be jammed and not turning correctly.	Contact Polaris Technical Support at (USA) 1-800-822-7933.
	Wheels may be jammed and not turning correctly.	Contact Polaris Technical Support at (USA) 1-800-822-7933.
The flashing lights appear during the cleaning cycle.	Cleaner may be sucking air (lights will appear after 60 seconds air intake)	Remove cleaner from the pool and re-submerge, see <i>Submerging the Cleaner</i> .
The cleaner does not stay firmly on the pool bottom.	There is air in the appliance casing.	Submerge the cleaner following the procedure in <i>Submerging the Cleaner</i> .
	The filter canister is full or dirty.	Clean the filter canister, see <i>Cleaning the Filter Canister</i> .
The cleaner does not or no longer climbs the pool sides.	The filter canister is full or dirty.	Clean the filter canister, see <i>Cleaning the Filter Canister</i> .
	Sides of pool are slippery or slimy. Although the water seems clear, microscopic algae, invisible to the human eye, are present in the pool. As a result the pool sides become slippery and prevent the cleaner from climbing. Check tires for wear and replace as necessary.	Do a shock chlorination treatment and slightly reduce the pH. DO NOT leave the cleaner in the pool during this treatment.
On startup the cleaner does not move.	Not supplied with electricity.	The outlet, the control unit is connected to, is not supplying electrical power. Check that the outlet to which the control unit is connected is receiving electricity.
	Unit is turned ON.	Check that you have started one (1) of the two (2) programs and check that the indicator for the selected program is lit. If the indicator light is not lit, turn the wheels then disconnect the control unit and wait at least 20 seconds before reconnecting. If the problem persists, contact Polaris Technical Support at (USA) 1-800-822-7933.
Cable is tangling in the pool	Too much cable length in the water.	Do not unravel the entire cable length. Place only the required length of cable in the water and place the rest on the side of the pool. Follow the procedure in <i>Cord Tangling</i> to avoid and correct tangled cord.
The cleaner is not cleaning effectively.	The brushes have become smooth or the "wear" indicator shows.	Replace the brushes following the procedure in <i>Replacing the Brushes</i> .
	Filter canister is full or dirty.	Clean the filter canister following the procedure in <i>Cleaning the Filter Canister</i> .
	Floating cable is excessively coiled or kinked.	Make sure the floating cable is spread out over the pool. Ensure the cable is not too tightly wrapped or coiled when storing. If the problem persists, lay the cable straight in the sun to relax it and remove kinks.

### 8.4 Control Unit Error Codes (9400 Sport/P94 and 9500 Sport/P95)

The control unit will display one of ten different error codes to indicate specific problems with either the control unit or mechanically with the cleaner.

- To remove an error code after troubleshooting, press any key and the control box turns off.
- If an error code is displayed and no key pressed, the screen goes into standby mode after 10 minutes of inactivity. Press any key to turn the screen back on.
- When an error is detected, programming for the control unit is temporarily suspended. The  button is turned off. Press and hold the  button to clear the error code and reactivate current programming.

Error Code	Cause	Solution
1 2 3	(1) Pump short-circuit.  (2) Right side traction motor short-circuit  (3) Left side traction motor short-circuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check for any small debris or cable stopping brushes from turning freely.</li> <li>• Check the connector pins in the power cable for corrosion or a bent pin.</li> <li>• Turn each wheel one quarter turn in one direction repeatedly until rotation is smooth and not catching, then repeat turning wheel in the opposite direction until rotation is smooth.</li> <li>• If problem is not resolved through troubleshooting, contact Polaris Technical Support at (USA) 1-800-822-7933.</li> </ul>
4	Pump motor overconsumption	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check for small debris or hair in the fan.</li> <li>• Clean the filter canister.</li> </ul>
5 6	(5) Right side drive motors overconsumption (6) Left side drive motors overconsumption	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check for any small debris or hair and that the cable is not caught, stopping brushes from turning freely.</li> <li>• Turn each wheel one quarter turn in one direction repeatedly until rotation is smooth and not catching, then repeat turning wheel in the opposite direction until rotation is smooth.</li> </ul>
7 8	(7) Cleaner floats on the surface. (8) Cleaner is turned on and running out of water.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn cleaner power off, then submerge cleaner according to correct procedure.</li> </ul>
9	NOT A CLEANER ERROR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• End of cycle status code. Cleaner function is normal. No action required.</li> </ul>
10	Cleaner and control box communication error.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn cleaner power off then back on to restart the program.</li> <li>• Check connection of the floating cable on the control box.</li> <li>• Check the connector pins in the power cable for corrosion or a bent pin.</li> <li>• If problem is not resolved through troubleshooting, contact Polaris Technical Support at (USA) 1-800-822-7933.</li> </ul>

**Zodiac Pool Systems, Inc.**

2620 Commerce Way, Vista, CA 92081  
1.800.822.7933 | [www.ZodiacPoolSystems.com](http://www.ZodiacPoolSystems.com)

**Zodiac Pool Systems Canada, Inc.**

2115 South Service Road West, Unit 3  
Oakville, Ontario • Canada L6L 5W2  
1.888.647.4004 | [www.ZodiacPoolSystems.ca](http://www.ZodiacPoolSystems.ca)

*ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.  
All trademarks referenced herein are the property of their respective owners.*

*ZODIAC® est une marque de commerce déposée de Zodiac International, S.A.S.U., utilisée  
sous licence. Toutes les autres marques de commerce mentionnées sont la propriété de  
leurs propriétaires respectifs.*

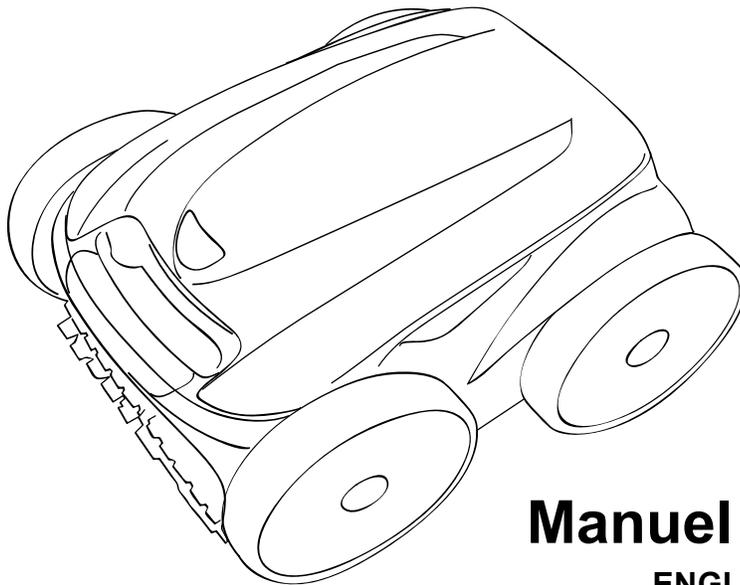
*ZODIAC® es una marca registrada de Zodiac International, S.A.S.U, usando bajo licencia.  
Todas las otras marcas registradas usadas aqui son propiedad de su propietarios.*

©2013 Zodiac Pool Systems, Inc. H0392900 Rev B 1306





# 9300/9400/9500 Sport P93/P94/P95



## Manuel du propriétaire

ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL

### ⚠ WARNING

**FOR YOUR SAFETY** – For anything other than the routine cleaning and maintenance described in this manual, this product must be serviced by a contractor who is licensed and qualified in pool equipment by the jurisdiction in which the product will be installed where such state or local requirements exist. In the event no such state or local requirement exists, the maintainer must be a professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in this manual can be followed exactly. Improper installation and/or operation will void the warranty.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**POUR VOTRE SÉCURITÉ** – Pour toute opération autre que l'entretien de routine et la maintenance décrite dans ce manuel, ce produit doit être pris en charge par une entreprise qui est autorisée et qualifiée pour la réparation des équipements de piscine par la juridiction où le dit produit est installé lorsque de telles exigences locales ou provinciales sont édictées. Si aucune exigence locale ou provinciale n'est disponible, l'agent d'entretien doit être un professionnel avec suffisamment d'expérience dans l'installation et la maintenance d'équipement de piscine pour appliquer correctement les consignes du présent manuel. L'installation ou l'utilisation inappropriée annulera la garantie.

### ⚠ ADVERTENCIA

**PARA SU SEGURIDAD** – Este producto debe ser instalado y mantenido por un contratista que está autorizado y calificado en equipo de piscina en las jurisdicción en la que el producto se instala donde existan requisitos estatales o locales. En el caso de ningún estado o locales obligatorio, el responsable debe ser un profesional con experiencia suficiente en la piscina de la instalación y mantenimiento de equipo para que todas las instrucciones en este manual puede ser seguido exactamente. Antes de instalar este producto, lea y siga todas las advertencias y las instrucciones que acompañan a este producto. El incumplimiento de los avisos de advertencia e instrucciones puede resultar en daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte. La instalación y/o operación se anulará la garantía.

## table des matières

<b>Section 1. Consignes importantes de sécurité</b> .....	<b>28</b>	<b>Section 5. Programmation du robot nettoyeur</b> .....	<b>38</b>
<b>Section 2. Spécifications du robot nettoyeur</b> .....	<b>29</b>	5.1 Affichage de la date et de l'heure actuelles	38
2.1 Spécifications générales .....	29	5.2 Modification de la date et de l'heure de l'horloge .....	38
<b>Section 3. Assemblage</b> .....	<b>29</b>	5.3 Modification du temps de nettoyage par défaut .....	38
3.1 Désemballage .....	29	5.4 Programmation des cycles de nettoyage .....	39
3.2 Assemblage du chariot de transport .....	29	5.5 Annulation des cycles de nettoyage .....	39
3.3 Raccordement du module de commande au chariot .....	31	<b>Section 6. Nettoyage et entretien</b> .....	<b>40</b>
3.4 Raccordement à l'alimentation électrique .....	32	6.1 Nettoyage de la cartouche filtrante .....	40
<b>Section 4. Fonctionnement</b> .....	<b>33</b>	6.2 Démêlement du câble .....	41
4.1 Immersion du robot nettoyeur .....	33	6.3 Remplacement des brosses .....	42
4.2 Panneau de commande du robot Polaris 9300/P93 .....	34	6.4 Remplacement des pneus .....	43
4.3 Panneau de commande du robot Polaris 9400 Sport/P94 .....	34	<b>Section 7. Pièces de rechange</b> .....	<b>44</b>
4.4 Panneau de commande du robot Polaris 9500 Sport/P95 .....	35	<b>Section 8. Dépannage</b> .....	<b>45</b>
4.5 Démarrage du robot nettoyeur .....	35	8.1 Utilisation du voyant d'information à DEL aux fins de dépannage (Robot 9300 / P93) .....	45
4.6 Arrêt du robot nettoyeur et retrait de la piscine .....	36	8.2 Consultation de l'état du robot aux fins de dépannage (9400 Sport/P94 et 9500 Sport/P95) .....	45
4.7 Commande du robot à l'aide de la télécommande (9500 Sport/P95 seulement) ...	36	8.3 Dépannage général .....	46
4.8 Synchronisation de la télécommande .....	37	8.4 Codes d'erreur du panneau de commande (9400 Sport/P94 et 9500 Sport/P95) .....	47
4.9 Entreposage du robot .....	37		

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI LE ROBOT POLARIS.

VOTRE ROBOT NETTOYEUR POLARIS A ÉTÉ CONÇU POUR ÊTRE INSTALLÉ FACILEMENT ET NE DEMANDER QU'UN ENTRETIEN MINIMAL. AVANT D'INSTALLER VOTRE NOUVEAU NETTOYEUR POLARIS, PRIÈRE DE SUIVRE LES ÉTAPES CI-DESSOUS :

- 1) Remplir et retourner le bon de garantie.
- 2) Enregistrer votre information d'achat dans les espaces prévus ci-dessous.
- 3) Joindre votre facture (ou une copie) à cette page.

Le respect de ces étapes garantira un service rapide de garantie, le cas échéant. Si une réparation est requise, prière de communiquer avec votre détaillant d'origine. Si le détaillant d'origine ne remplit pas convenablement le service de garantie, prière de visiter [www.polarispool.com](http://www.polarispool.com) pour localiser une société de services de réparation indépendante près de chez vous. Si on ne parvient pas à localiser une société de services de réparation, prière de communiquer avec notre service du soutien technique au 800 822-7933.

ENREGISTRER LES RÉFÉRENCES DE VOTRE NETTOYEUR POLARIS ICI :

Date d'achat \_\_\_\_\_ Lieu d'achat \_\_\_\_\_ Numéro de série : \_\_\_\_\_  
(situé à l'avant de l'appareil)

Ville \_\_\_\_\_ État/Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

## Déclaration de la FCC

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des Règles de la FCC et à la norme CNR pour les appareils exempts de licence IC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**NOTE :** Cet équipement a été testé et il est conforme aux limites pour un dispositif numérique de Classe B, conformément à la partie 15 des Règles FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre l'interférence nocive dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, il peut provoquer de l'interférence nocive aux radiocommunications. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque de l'interférence nocive à la réception de la radio ou des émissions télévisées, qui peut être déterminée en activant et désactivant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Raccorder l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est raccordé.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien expérimenté de radio/TV pour trouver une solution.

### MISE EN GARDE

Toute modification non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité pourrait rendre interdite l'utilisation de l'appareil.

**REMARQUE :** Cet appareil respecte les limites d'exposition aux radiofréquences exigées par la FCC et IC pour la population générale. Cet appareil doit être installé de manière à ce qu'il soit éloigné d'au moins 20 cm de toute personne et ne doit pas être situé ou mis en marche à proximité d'une antenne ou d'un autre émetteur.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

## Section 1. Consignes importantes de sécurité

Nous vous félicitons d'avoir choisi le robot nettoyeur Polaris. Prière de lire ce guide au complet avant d'installer votre nouveau robot nettoyeur de piscine. Le robot nettoyeur doit être installé et utilisé selon ces directives.

### LIRE ET SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Le non-respect des précautions suivantes pourrait provoquer des lésions permanentes, l'électrocution ou la mort.**

##### ÉVITER LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES

Pour réduire le risque de décharge électrique :

- Brancher l'appareil à une prise protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT). Un tel DDFT doit être fourni par un installateur qualifié et être testé régulièrement. Pour tester le disjoncteur de fuite à la terre, appuyer sur le bouton TEST. Le disjoncteur de fuite à la terre doit couper l'alimentation électrique. Appuyer sur le bouton RESET (réinitialisation). L'alimentation électrique devrait être restaurée. Si le DDFT ne fonctionne pas de cette façon, c'est qu'il est défectueux. Si le disjoncteur de fuite à la terre coupe l'alimentation de la pompe sans que le bouton TEST soit enfoncé, cela signifie qu'un courant à la terre circule et qu'une décharge électrique est possible. Ne pas utiliser ce produit. Débrancher le robot nettoyeur, puis faire corriger le problème par un technicien qualifié avant son utilisation.
- Conformément au code électrique national des États-Unis (NEC®), garder le module de commande à une distance de 1,5 m (5 pi) du bord de l'eau (piscine/spa). Au Canada, le Code canadien de l'électricité (CCEMC) exige une distance minimale de 3 m (10 pi.) entre le bord de la piscine et le module de commande. Ne jamais immerger le module de commande.
- Ne pas entrer dans la piscine alors que le robot Polaris est dans l'eau.
- Ne pas enterrer le cordon. Placer le cordon de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé par une tondeuse à gazon, un taille-haie ou tout autre équipement.
- Pour réduire le risque de décharge électrique, ne pas utiliser le robot nettoyeur Polaris ou le module de commande si le cordon est usé ou endommagé. Contacter le soutien technique de Zodiac Pool Systems, Inc. immédiatement pour un service adéquat et le remplacement du cordon endommagé.
- Double isolation – Pour une protection continue contre les décharges électriques possibles, n'utiliser que des pièces de rechange identiques lors des réparations. Ne pas essayer de réparer le robot nettoyeur Polaris, le module de commande, le cordon d'alimentation ou le câble flottant.
- NE JAMAIS OUVRIR LE MODULE DE COMMANDE.
- NE PAS UTILISER UNE RALLONGE AFIN DE BRANCHER L'APPAREIL À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE; UTILISER UNE PRISE AVEC DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE ADÉQUATEMENT SITUÉE. LE MODULE DE COMMANDE DOIT ÊTRE SITUÉ PRÈS DU BOÎTIER DE LA PRISE AVEC DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE.

##### PRÉVENIR LES BLESSURES ET NOYADES DES ENFANTS

- Afin de réduire le risque de blessure, ne pas permettre aux enfants d'utiliser ou de faire fonctionner ce produit.
- Ne laisser personne, surtout de jeunes enfants, s'asseoir, mettre le pied, s'appuyer contre ou monter sur les appareils faisant partie du système opérationnel de la piscine.

#### ⚠ MISE EN GARDE

**Le défaut de se conformer aux avertissements suivants pourrait entraîner des dommages à l'équipement de la piscine ou causer des blessures.**

- Le robot Polaris doit être installé et utilisé selon ces directives.
- Ce produit est destiné à une utilisation dans des piscines installées de manière permanente. Ne pas utiliser dans des piscines remisables. Une piscine permanente est construite dans le sol, sur le sol ou dans un bâtiment et ne peut pas être facilement démontée et rangée. Une piscine remisable est conçue pour être facilement démontée et entreposée, puis remontée à son état initial.
- Nettoyer la cartouche filtrante du robot Polaris après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser le produit dans une piscine si la température de l'eau est supérieure à 35 °C (95 °F) ou inférieure à 13 °C (55 °F).

#### ⚠ MISE EN GARDE

##### UTILISATION DU ROBOT POLARIS DANS UNE PISCINE À REVÊTEMENT INTÉRIEUR EN VINYLE

Certains motifs de revêtement intérieur en vinyle peuvent s'user rapidement en raison d'objets qui entrent en contact avec la surface, dont des brosses de nettoyage, des jouets pour la piscine, des flotteurs, des fontaines, des distributeurs de chlore et des nettoyeurs automatiques de piscine. Certains motifs du revêtement en vinyle peuvent être gravement rayés ou éraflés sous l'action d'une brosse pour piscine. L'encre du motif peut également s'effacer pendant le processus d'installation ou au contact d'objets dans la piscine. Zodiac Pool Systems, Inc. n'est pas responsable des motifs effacés, des abrasions ou des marques sur les revêtements en vinyle et sa garantie limitée ne couvre pas de tels dommages.

### CONSERVER CES DIRECTIVES

## Section 2. Spécifications du robot nettoyeur

### 2.1 Spécifications générales

Voici les spécifications générales du nettoyeur :

Tension d'alimentation du boîtier de commande	100-125 Vca, 60 Hz
Tension d'alimentation	30 Vcc
Puissance installée	150 W max
Longueur du câble	9300/P93, 9400/P94 : 18 m (60 pi) 9500/P95 : 21 m (70 pi)
Dimensions du nettoyeur (L x P x H)	43 x 48 x 27 cm (16,9 x 18,9 x 10,6 po)
Poids du nettoyeur	9,5 kg (21 lb)
Poids emballé :	19 kg (42 lb)
Filtration	Cartouche de filtre tout usage
Durées de cycle	programmation variable

Le nettoyeur est un produit à double isolation. Un appareil électrique à double isolation n'exige pas d'être installé avec une prise mise à la terre. La condition nécessaire à l'efficacité de la double isolation est qu'aucune panne n'entraîne l'exposition d'une tension dangereuse pouvant causer une décharge électrique. Cette condition est satisfaite sans avoir à utiliser un cuvelage de métal mis à la terre. Elle est réalisée par deux (2) couches de matériau isolant autour des composants sous tension ou par une isolation renforcée. Par conséquent, les appareils à double isolation, comme ce robot nettoyeur, n'utilisent pas de cordon/fiche mis(e) à la terre (à trois broches).

## Section 3. Assemblage

### 3.1 Désemballage

Les articles suivants devraient se trouver dans la boîte :

- Robot nettoyeur Polaris
- Module de commande
- Télécommande (9500 Sport/ P95 seulement)
- Pièces d'assemblage du chariot de transport et de rangement (Figure 1)
  - (a) cadre de manutention
  - (b) blocs de soutien (x 2)
  - (c) roues (x 2)
  - (d) attaches de blocage des roues (x 2)
  - (e) essieu/enjoliveur (x 2)
  - (f) module de base
  - (g) attache du robot nettoyeur
  - (h) poignée du chariot
  - (i) télécommande et crochet

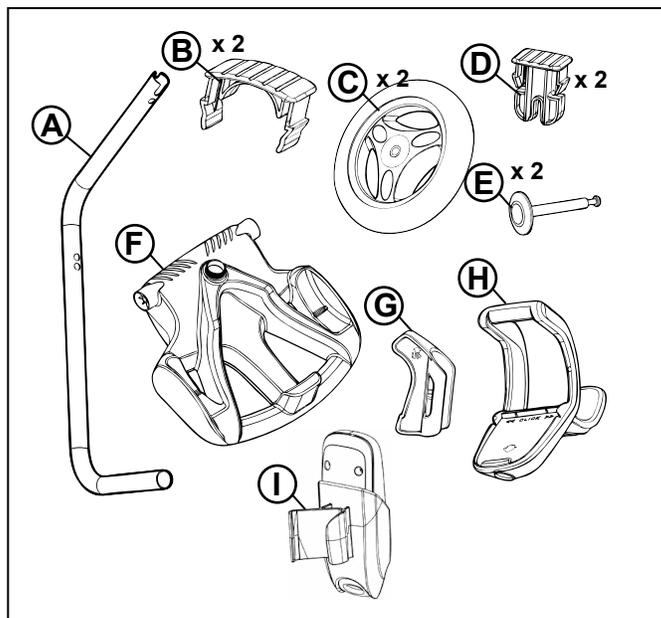


Figure 1. Pièces d'assemblage du chariot de transport

En déballant le robot nettoyeur et ses pièces :

- S'assurer que chaque pièce est présente dans la boîte.
- S'assurer que le nettoyeur et les pièces n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Si on constate des dommages ou des pièces manquantes, prière de communiquer avec le soutien technique de Zodiac Pool Systems, Inc. au 1 800 822-7933.

### 3.2 Assemblage du chariot de transport

1. Dévisser l'écrou à main du module de base (Figure 2).

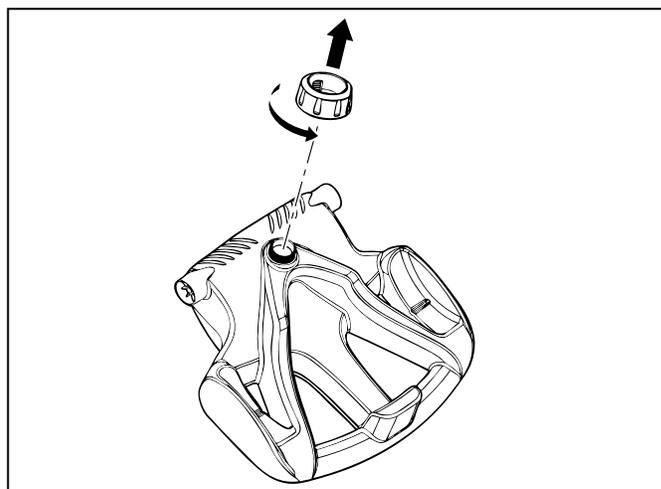
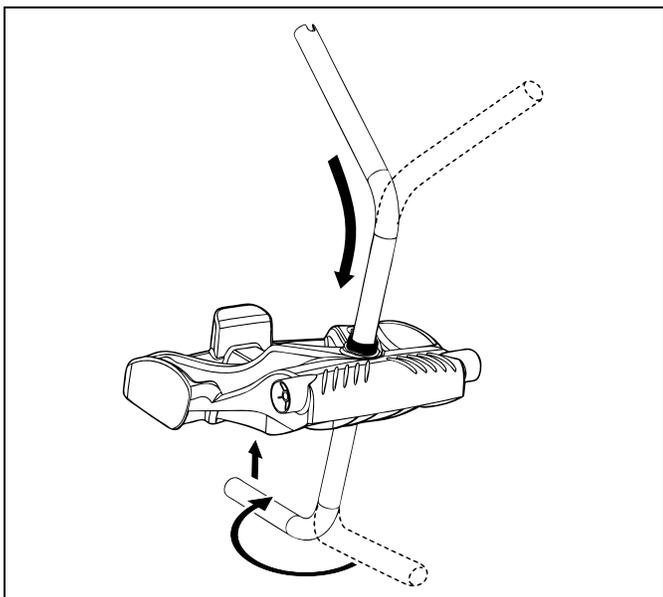


Figure 2. Retirer l'écrou à main du module de base

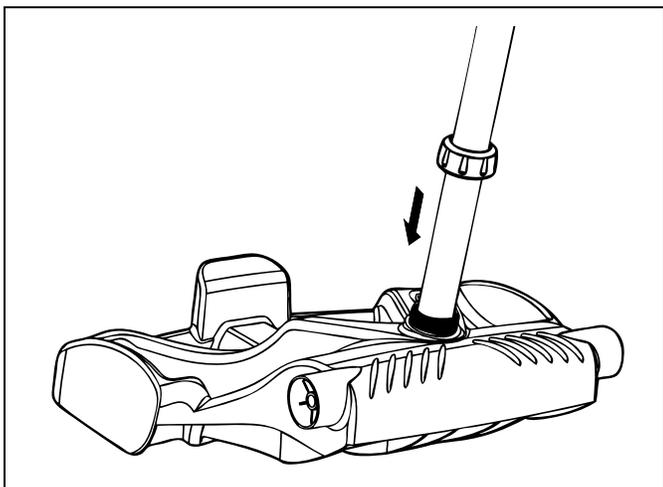
2. Insérer la tige de métal du cadre de manutention dans le module de base en positionnant l'extrémité avec encoche vers le haut, puis tourner pour que les coudes ne soient pas orientés dans votre direction. (Figure 3).

3. Pousser l'unité de base vers le bas (Figure 3) pour asseoir la tige de métal du cadre de manutention dans le renforcement situé sous la base.



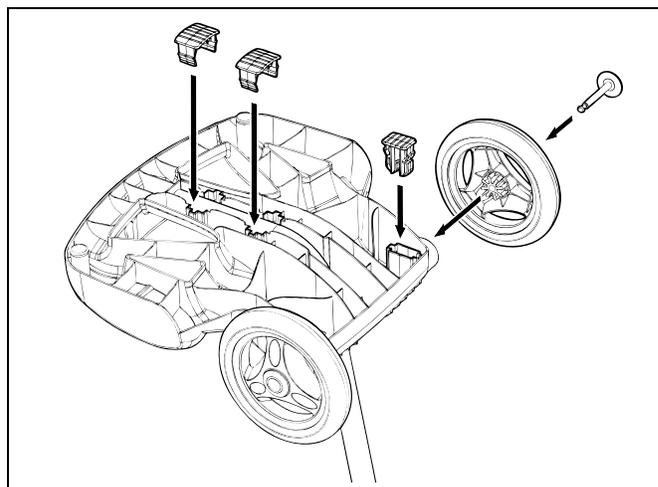
**Figure 3. Raccorder le cadre de métal au module de base**

4. Glisser l'écrou à main sur la tige et tourner pour le serrer sur l'unité de base (Figure 4).



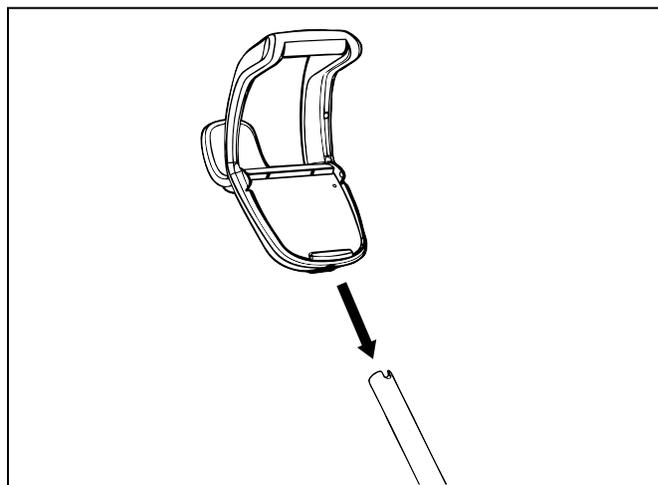
**Figure 4. Tourner l'écrou à main pour verrouiller le cadre**

5. Mettre en place deux (2) blocs de soutien (Figure 5).
6. Glisser l'essieu et l'enjoliveur dans le centre de la roue et fixer au module de base. Mettre en place l'attache de blocage pour fixer la roue. Répéter pour les deux roues (Figure 5).



**Figure 5. Encliqueter les blocs de soutien et fixer les roues**

7. Glisser le module de base/l'accessoire de la poignée du chariot vers le bas, le long du tube en métal jusqu'à ce qu'il s'encliquète en place. (Voir figure 6).



**Figure 6. Fixer la poignée du chariot**

- Aligner les broches des attaches du robot nettoyeur sur les trous supérieurs de la tige de manutention et encliqueter en place (Figure 7).

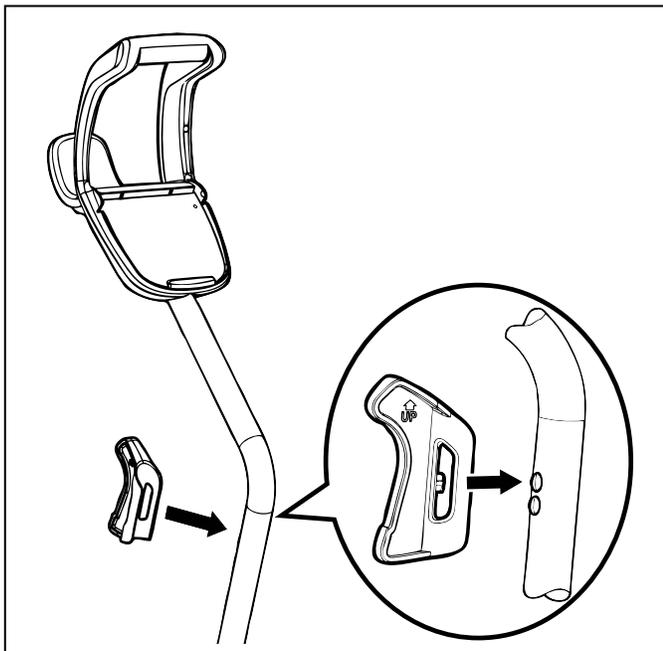


Figure 7. Mettre en place l'attache du robot nettoyeur

- (9500 Sport/P95) Trouver la goupille située sur le porte-télécommande et l'aligner avec le réceptacle situé sur la poignée du chariot afin d'accrocher la télécommande au chariot (Figure 8).

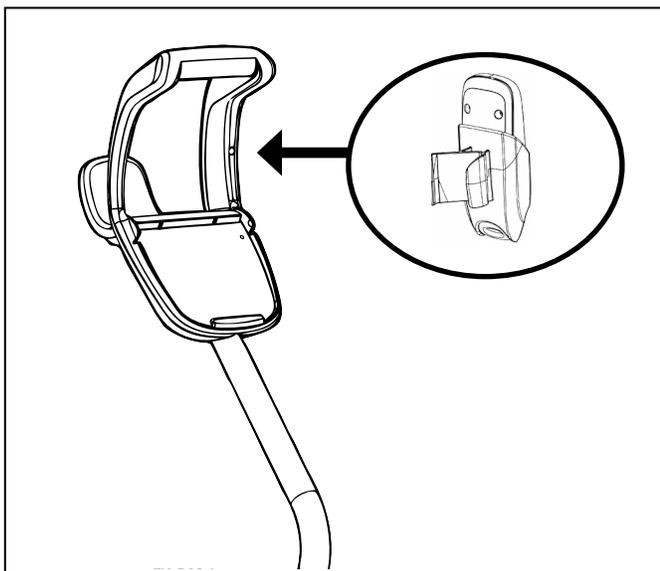


Figure 8. Enclencher le porte-télécommande

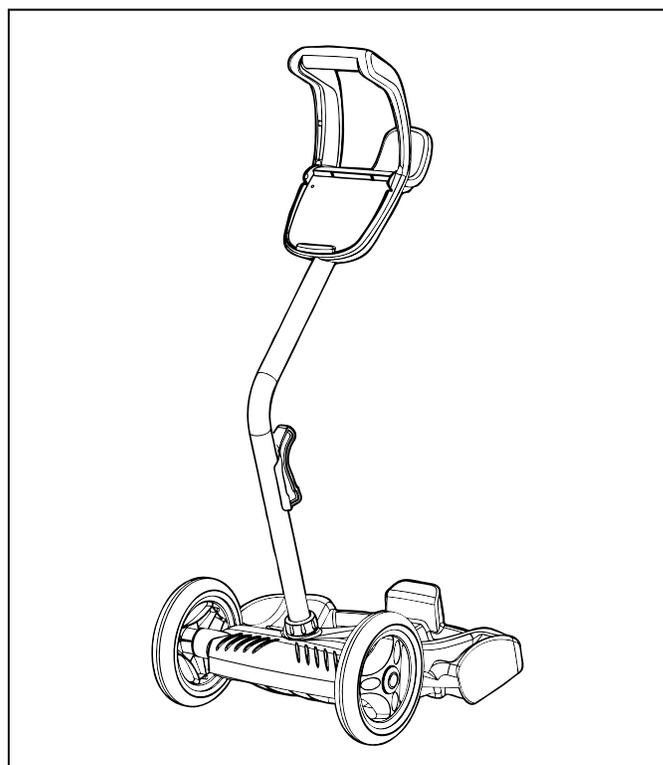


Figure 9. Chariot de transport complètement assemblé

### 3.3 Raccordement du module de commande au chariot

- Aligner le dessous du module de commande sur l'encoche au bas de l'attache du module de commande sur le chariot (Figure 10).

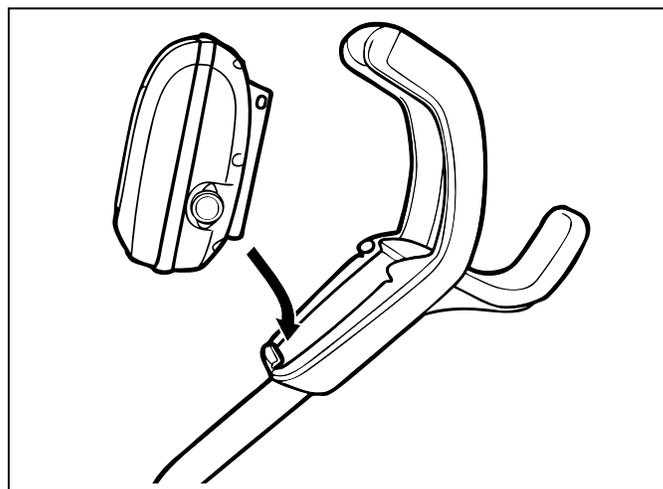


Figure 10. Aligner le module de commande avec l'attache du chariot

- Exercer une pression sur le module de commande jusqu'à ce qu'il s'encliquète et se verrouille en position sur l'attache du chariot (Figure 11).

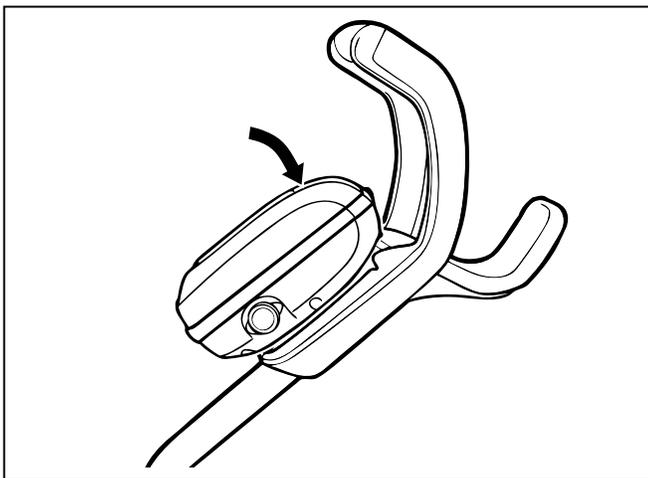


Figure 11. Fixer le module de commande au chariot

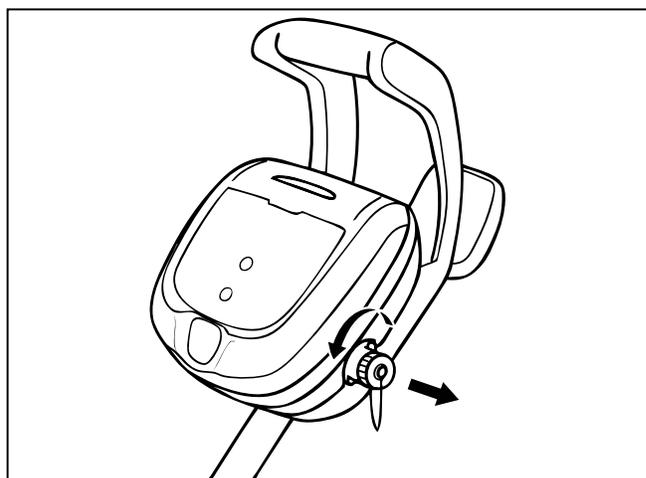


Figure 12. Retirer le capuchon protecteur

### 3.4 Raccordement à l'alimentation électrique

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si les précautions suivantes ne sont pas observées, il y a risque de lésions permanentes, d'électrocution ou de noyade.

#### ÉVITER LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES

- **États-Unis** : Conformément au code électrique national des États-Unis (NEC®), garder le module de commande à une distance minimale de 1,5 m (5 pi) du bord de la piscine. **CANADA** : Conformément aux exigences de la CCE™, garder le module de commande à au moins 3 m (10 pi) du bord de la piscine.
- Ne raccorder le module de commande qu'à une prise de courant protégée par un disjoncteur de fuite à la terre. Consulter un électricien certifié pour savoir si la prise est protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT).
- Ne pas utiliser de rallonge pour raccorder le module de commande.
- Interdire à toute personne de se baigner lorsque le robot nettoyeur est dans la piscine.
- Le module de commande est résistant à l'eau, non imperméable. Afin de prévenir une décharge électrique, ne jamais immerger le module de commande ou le laisser exposé aux intempéries.

1. Dévisser le capuchon protecteur pour le cordon électrique sur le côté du module de commande en le tournant en sens antihoraire (Figure 12).

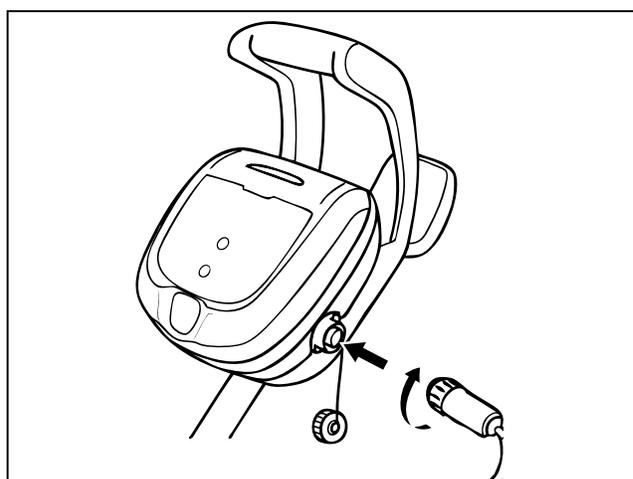
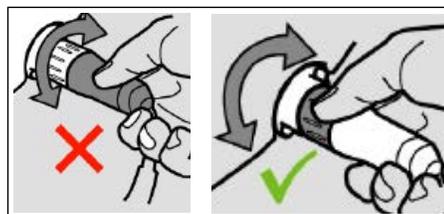


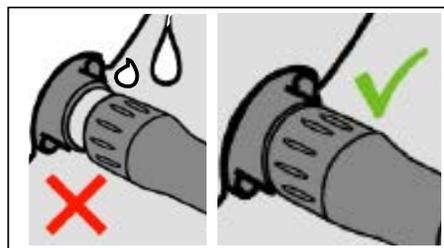
Figure 13. Brancher le câble électrique

2. Tenir l'extrémité striée du câble électrique flottant, l'insérer dans le module de commande, et tourner en sens horaire pour serrer. (Figure 13.)

**REMARQUE** : Pour éviter d'endommager le câble électrique, ne pas tenter de tordre la gaine du câble (voir ci-dessous).



**REMARQUE** : Pour éviter d'exposer les broches du câble électrique à l'eau, s'assurer que le connecteur est vissé au maximum et qu'il n'y a pas d'espace. (voir ci-dessous).



## Section 4. Fonctionnement

### ⚠ MISE EN GARDE

Pour prévenir les dommages au robot nettoyeur, suivre les directives suivantes :

- Retirer le nettoyeur de la piscine une fois le cycle de nettoyage terminé et le ranger sur le chariot à l'abri du soleil et des intempéries.
- Ne jamais retirer le robot nettoyeur de la piscine en tirant sur le câble flottant. Utiliser toujours la fonction de levée pour retirer le robot nettoyeur de la piscine.
- Faire preuve de prudence en sortant le robot nettoyeur de la piscine. Ce dernier est plein d'eau, donc plus lourd.
- Retirer toujours le robot nettoyeur de la piscine avant la chloration ou l'ajout d'acide.
- Ne pas toucher au robot nettoyeur lorsqu'il est en marche.

### IMPORTANT :

- Assurez-vous toujours que la tête du robot nettoyeur est complètement immergée avant de le faire démarrer.
- Nettoyer le carter du filtre après chaque cycle de nettoyage.
- Ne pas laisser le robot nettoyeur dans la piscine en permanence.
- À la fin de chaque cycle, retirer le robot nettoyeur de la piscine. Commencer à la tête du robot nettoyeur et démêler tous les nœuds dans le câble avant de ranger le robot.

Quand le panneau de commande est allumé et que le câble flottant est attaché, le temps de fonctionnement du cycle sélectionné est affiché.

Le robot Polaris comporte une fonctionnalité de sécurité qui l'arrête automatiquement s'il est sous tension mais n'est pas immergé dans l'eau. Pour les piscines avec plage, cette fonction est programmée pour que le robot passe en marche arrière et retourne dans la piscine si la turbine se retrouve hors de l'eau.

#### 4.1 Immersion du robot nettoyeur

1. Immerger le nettoyeur dans l'eau de la piscine et libérer tout l'air emprisonné à l'intérieur en plaçant l'appareil à la verticale (Figure 15).

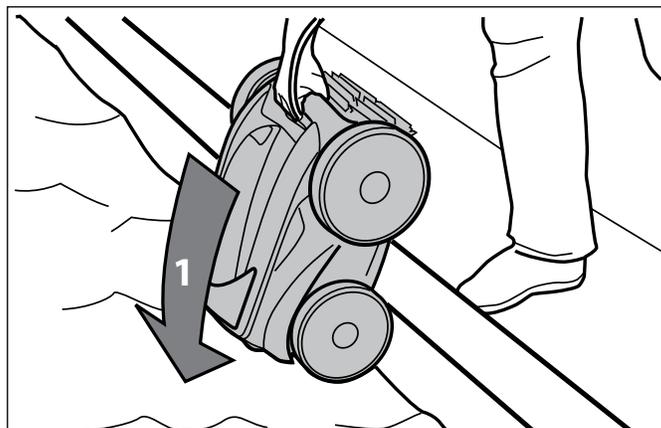


Figure 15. Immerger le robot nettoyeur à la verticale

2. S'assurer que le nettoyeur descende jusqu'au fond de la piscine et ne flotte pas (Figure 16).

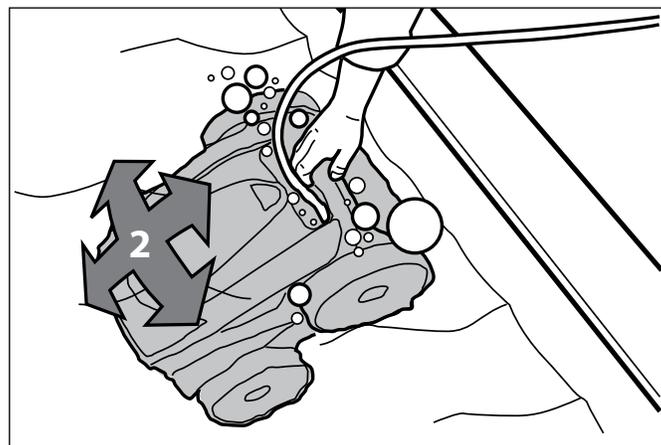


Figure 16. Robot nettoyeur descendant au fond de la piscine

3. Étendre le câble flottant sur l'eau de la piscine et s'assurer que le câble n'est pas coudé ni emmêlé (Figure 17).

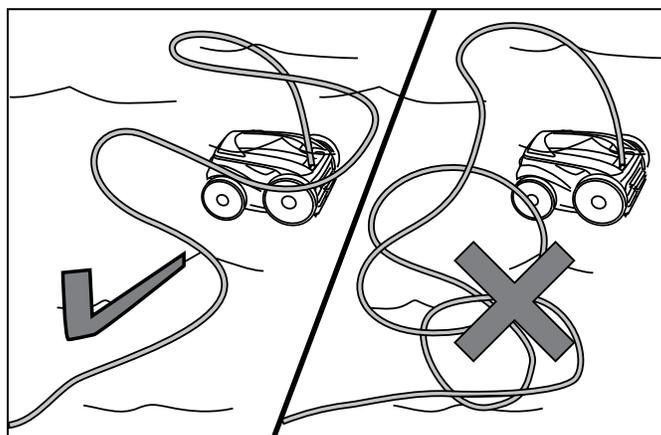


Figure 17. Étendre le câble flottant à la surface de la piscine

## 4.2 Panneau de commande du robot Polaris 9300/P93



Français

## 4.3 Panneau de commande du robot Polaris 9400 Sport/P94



## 4.4 Panneau de commande du robot Polaris 9500 Sport/P95



## 4.5 Démarrage du robot nettoyeur

La surface de nettoyage sélectionnée par défaut sur les robots Polaris est le fond . Pour changer le cycle programmé, voir la *Section 5. Programmation du robot nettoyeur*.

### Sélectionner la surface à nettoyer (tous les modèles) :

Utiliser pour modifier le paramètre de la



surface à nettoyer.

- Choix possibles :
- Fond seulement**
  - Fond et parois**
  - Surface de l'eau (9500 Sport/P95)**

### Sélectionner le niveau d'intensité du nettoyage (9500 Sport/P95 seulement) :

Utiliser pour choisir le niveau d'intensité



du nettoyage.

- Choix possibles :
- INTENSIF
  - HAUTE INTENSITÉ

### Choisir la forme de la piscine (9500 Sport/P95 seulement) :

Utiliser pour choisir la forme de la piscine.



- Choix possibles :
- RECTANGULAIRE
  - IRRÉGULIÈRE

### Démarrer le nettoyage :

Après avoir sélectionné la surface à nettoyer et autres réglages pertinents, appuyer sur pour mettre en marche l'appareil.

L'écran affiche le temps restant au cycle sélectionné. Par exemple, 0:44 à l'écran indique que le nettoyage sera terminé dans 44 minutes.

**REMARQUE :** Le module de commande se met automatiquement en mode Attente après 10 minutes d'inactivité et l'écran s'éteint. Appuyer sur n'importe quelle touche pour quitter le mode Attente. Le robot nettoyeur continuera à fonctionner même si le mode Attente se déclenche pendant un cycle de nettoyage.

## 4.6 Arrêt du robot nettoyeur et retrait de la piscine

Le système de levée automatisé (Lift System) simplifie le retrait du robot nettoyeur de la piscine. Le système de levée automatisé approchera le robot du bord de la piscine et le fera monter jusqu'à la surface pour qu'il puisse être retiré.

1. À la fin d'un cycle de nettoyage, ou en tout temps durant un cycle de nettoyage, appuyer sur  pour lancer la levée automatisée.

Maintenir le bouton Lift System enfoncé pour faire tourner le robot nettoyeur vers la gauche. Le robot tournera continuellement vers la gauche. Une fois que le robot est orienté vers la paroi désirée, relâcher le bouton.

Appuyer sur le bouton du système de levée, puis le relâcher, et le robot montera le long du mur jusqu'à la surface de l'eau où il attendra d'être récupéré.

L'écran affiche **LIFE** lorsque le système de levée automatisé est en cours d'utilisation.

**REMARQUE :** Pour interrompre la levée à n'importe quel moment, appuyer sur .

2. Lorsque le robot nettoyeur est à portée de main, utiliser la poignée pour le sortir de l'eau (Figures 18 et 19). Ne jamais retirer le robot nettoyeur de la piscine en tirant sur le câble flottant.

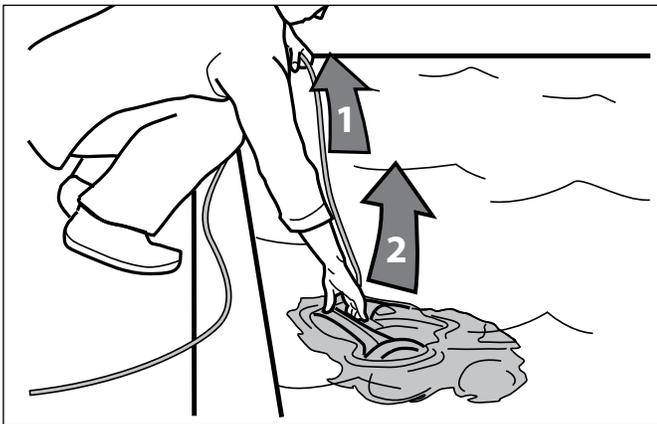


Figure 18. Retirer le robot nettoyeur de la piscine par la poignée

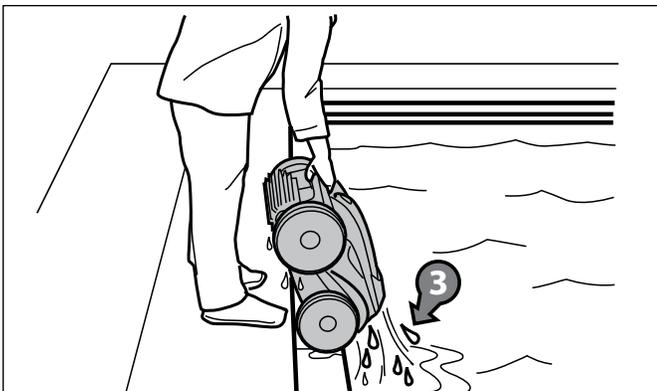


Figure 19. Maintenir le robot nettoyeur en position verticale pour faire écouler l'eau

## 4.7 Commande du robot à l'aide de la télécommande (9500 Sport/P95 seulement)

Les robots nettoyeurs Polaris 9500 Sport et P95 sont équipés d'une télécommande portative qui se range sur le chariot du robot, à côté du panneau de commande. La télécommande est synchronisée en usine avec le panneau de commande de votre appareil.

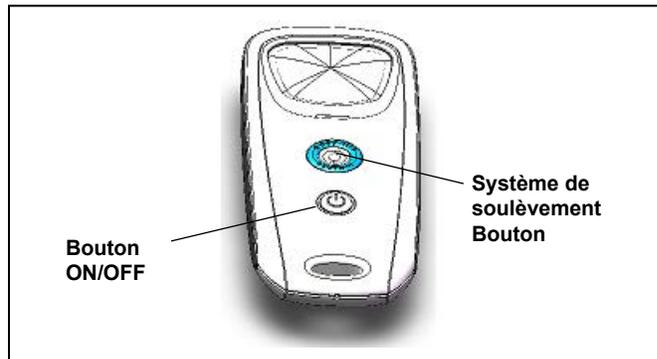


Figure 20. Télécommande 9500 Sport/P95

- Pour allumer la télécommande :

Appuyer sur  (voir Figure 20) pendant 3 secondes.

L'écran affichera  pour indiquer que le robot fonctionne actuellement en mode télécommande.

- Pour commander le robot, orienter la télécommande vers le robot dans l'eau et la tourner tel qu'illustré dans la Figure 21.

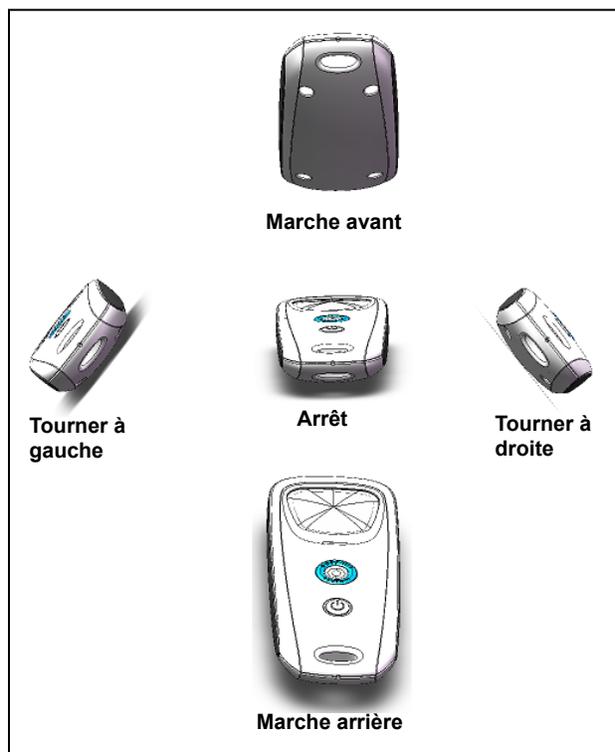


Figure 21. Commandes directionnelles de la télécommande

- Pour faire sortir le robot de l'eau à l'aide de la télécommande, appuyer sur  (voir Figure 20).

Le robot tournera vers la gauche jusqu'à ce que le bouton du système de levée soit relâché.

#### 4.8 Synchronisation de la télécommande

Même si la télécommande est synchronisée en usine avec le panneau de commande de votre robot, il pourrait être nécessaire de la synchroniser à nouveau si vous faites changer le panneau de commande ou la télécommande.

- Pour synchroniser la télécommande avec le panneau de commande :

Rester appuyé sur  pendant 3 secondes pour allumer la télécommande.

Brancher le panneau de commande à une source d'alimentation.

Quand l'écran affiche le temps de fonctionnement,

appuyer sur  et  simultanément pendant six (6) secondes.

- L'écran affichera  suivi de l'affichage normal du temps de fonctionnement pour indiquer que le robot est désormais synchronisé avec la télécommande et prêt à fonctionner en mode télécommandé.

#### 4.9 Entreposage du robot

Le robot nettoyeur doit être lavé régulièrement à l'eau propre légèrement savonneuse. Ne pas utiliser de solvants tels que le trichloréthylène ou un produit équivalent. Rincer le robot nettoyeur abondamment avec de l'eau propre. Ne pas laisser le robot nettoyeur sécher au soleil près de la piscine. Le robot nettoyeur doit être rangé sur son chariot pour sécher rapidement.

1. Placer les roues arrière sur les cales latérales du chariot.
2. Placer le robot nettoyeur en position verticale sur la base du chariot et le fixer à l'attache (Figure 23).
3. Débrancher le câble du module de commande. Remettre le capuchon protecteur sur le module de commande.
4. Commencer par la tête de nettoyage. Retirer tous les nœuds du câble (Figure 22).

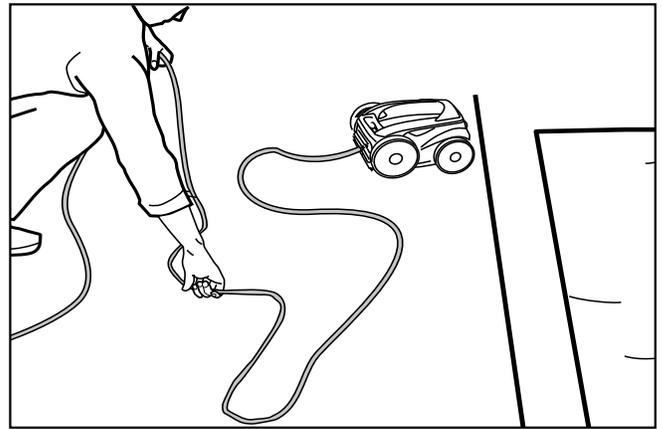


Figure 22. Démêler le câble d'alimentation

5. Enrouler le câble sans serrer en commençant au robot nettoyeur et en allant vers le point de raccordement du module de commande. Ranger le câble en l'enroulant autour du crochet situé à l'avant du chariot (Figure 23).

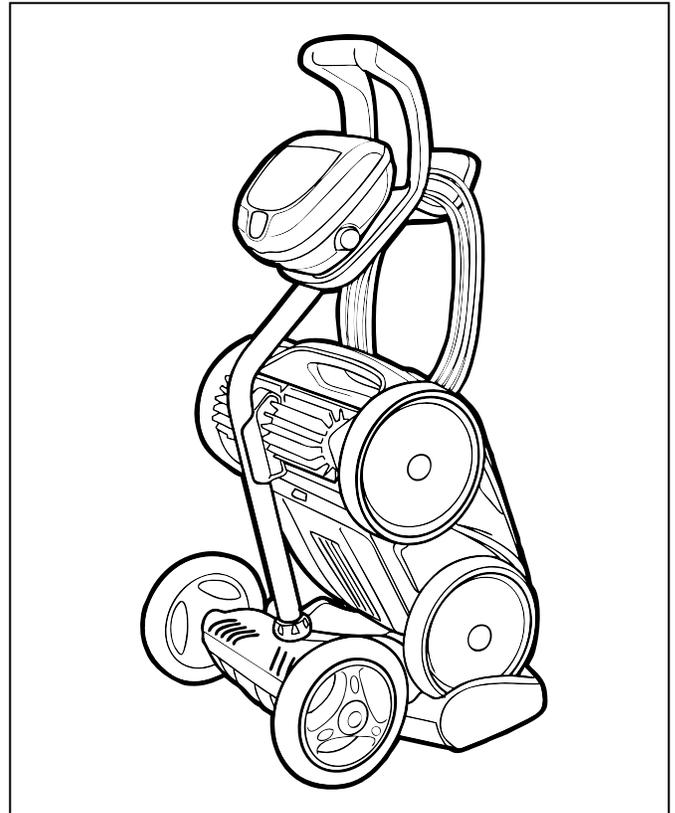


Figure 23. Nettoyeur rangé correctement sur le chariot

## Section 5. Programmation du robot nettoyeur

### (9400 Sport/P94 et 9500 Sport/P95 seulement)

Il est possible de programmer jusqu'à sept cycles de nettoyage prédéterminés pour que le robot fonctionne à une heure spécifique de la journée en votre absence.

**REMARQUE :** Il est impossible de modifier la programmation ou d'afficher la date et l'heure pendant un cycle de nettoyage.

### 5.1 Affichage de la date et de l'heure actuelles

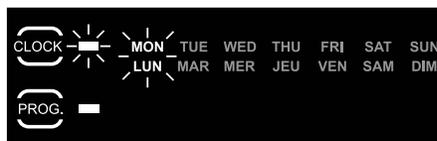
- Appuyer sur pour afficher la date et l'heure actuelles en format 24 heures.



La date et l'heure actuelles s'affichent pendant 5 secondes.

### 5.2 Modification de la date et de l'heure de l'horloge

- Appuyer sur et tenir pendant trois (3) secondes.



Tous les jours de la semaine clignotent deux fois.

- Appuyer sur les boutons ou pour faire défiler les sept (7) jours et afficher le jour désiré.

- Appuyer sur pour sélectionner.

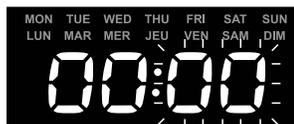


Le paramètre d'heure actuelle clignote.

- Appuyer sur les boutons ou pour faire défiler les 24 heures et afficher l'heure désirée.

**REMARQUE :** Le panneau de commande affiche l'heure en format 24 heures. Le paramètre d'heure comporte un cycle de 1 à 24.

- Appuyer sur pour sélectionner.



Le paramètre de minute actuelle clignote.

- Appuyer sur les boutons ou pour faire défiler les minutes 1 à 59 et afficher la minute désirée.
- Appuyer sur pour sélectionner.
- Appuyer sur pour régler l'heure et quitter le menu.
- Appuyer sur pour afficher les paramètres de date et d'heure actuels et confirmer que l'heure réglée est correcte.

### 5.3 Modification du temps de nettoyage par défaut

Utiliser pour modifier le paramètre de la surface



à nettoyer.

Les cycles par défaut sont les suivants :

Fond seulement : 1 heure 30 minutes

**Fond et parois :**  
2 heures 30 minutes

**Surface de l'eau (9500 Sport/P95) :**

Temps de nettoyage variable en fonction des réglages

- Appuyer sur le bouton ou pour augmenter ou réduire le temps de nettoyage par intervalles de 30 minutes.
- Appuyer sur pour sélectionner.

## 5.4 Programmation des cycles de nettoyage

Il est possible de programmer jusqu'à sept cycles de nettoyage. Programmer le nettoyage soit pour sept cycles consécutifs, soit le même cycle répété sur plusieurs semaines (p. ex., chaque mercredi et chaque samedi pendant trois semaines).

1. Choisir les paramètres de nettoyage à programmer.

### Tous les modèles :

Choisir   pour sélectionner le fond ou le fond et les parois de la piscine

### 9500 Sport/P95 :

- Choisir  pour sélectionner la surface de l'eau seulement en plus du réglage fond ou fond et parois.
- Choisir   pour sélectionner le nettoyage intensif ou haute intensité.
- Choisir   pour sélectionner la forme de la piscine.

2. Appuyer sur  pour voir chacun des cycles de nettoyage programmés. La date et l'heure de chaque cycle s'affichent pendant trois (3) secondes.

3. Lorsque le cycle de nettoyage recherché est affiché, appuyer sur et tenir le bouton  enfoncé pendant 3 à 5 secondes.

Les jours de la semaine clignotent deux fois.

**REMARQUE :** Si l'écran n'affiche que des zéros qui clignotent, l'heure n'a pas été réglée (sur un robot nettoyeur neuf). La date et l'heure doivent être réglées pour pouvoir programmer des heures de nettoyage; voir section 5.2, *Modification de la date et de l'heure de l'horloge*.

4. Appuyer sur les boutons  ou  pour changer le jour de la semaine.

5. Appuyer sur  pour sélectionner.



Le paramètre d'heure clignote deux fois.

6. Appuyer sur les boutons  ou  pour choisir l'heure.

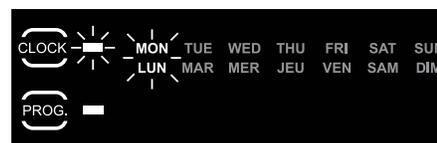
7. Appuyer sur  pour sélectionner.



Les minutes sont des zéros clignotants.

8. Appuyer sur les boutons  ou  pour choisir les minutes en intervalles de 15 min (00, 15, 30 ou 45).

10. Appuyer sur  pour sélectionner.



Le prochain jour à programmer clignote.

11. Appuyer sur  pour ajouter un cycle de nettoyage pour une autre journée **OU**

Appuyer sur  pour quitter le menu de programmation.

Les jours de la semaine allumés indiquent qu'un cycle est programmé pour la journée correspondante dans le panneau de commande.

## 5.5 Annulation des cycles de nettoyage

Pour annuler une programmation :

1. Maintenir  enfoncé pendant 3 à 5 secondes.

Les jours de la semaine clignotent deux fois.

2. Appuyer sur les boutons  ou  pour faire défiler les sept (7) jours.

**REMARQUE :** Si le jour de la semaine clignote sans afficher d'heure, aucun cycle n'est programmé pour cette journée.

3. Appuyer sur  pendant 3 à 5 secondes pour supprimer le programme du jour sélectionné.

Appuyer sur  pour quitter.

### Pour annuler toutes les programmations :

1. Appuyer sur  pour vous assurer d'avoir quitté le menu de programmation.
2. Appuyer sur  et tenir le bouton enfoncé pour supprimer tous les programmes du module de commande.

L'écran s'éteindra pendant une (1) seconde.  
Si toutes les programmations sont annulées, la date et l'heure actuelles s'afficheront à l'écran et les jours de la semaine seront tous éteints.

## Section 6. Nettoyage et entretien

### AVERTISSEMENT

Pour éviter une décharge électrique et d'autres risques qui pourraient avoir comme conséquence des lésions permanentes ou la mort, débrancher le robot nettoyeur de l'alimentation avant d'effectuer le nettoyage et l'entretien.

### 6.1 Nettoyage de la cartouche filtrante

Nettoyer le carter du filtre à la fin de chaque cycle.

1. S'assurer que le câble du module de commande a été débranché de la prise électrique ou que le câble flottant a été débranché du module de commande.
2. Retirer le robot nettoyeur de l'eau et vidanger l'eau qui reste en maintenant le robot à la verticale.
3. Placer l'appareil sur ses roues.
4. Pour retirer la cartouche du filtre du robot, suivre les étapes 5 à 8.
5. Appuyer sur le verrou du couvercle (1) et soulever le couvercle (2) jusqu'à ce qu'il soit fixé en position verticale. (Figure 24).

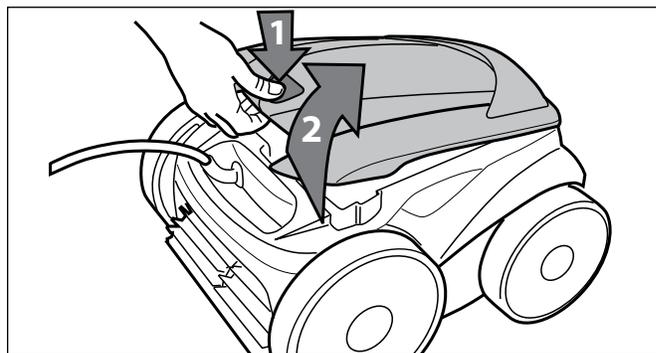


Figure 24. Soulever le couvercle du robot nettoyeur

6. Enlever la cartouche du filtre du corps (3), comme illustré à la Figure 25.

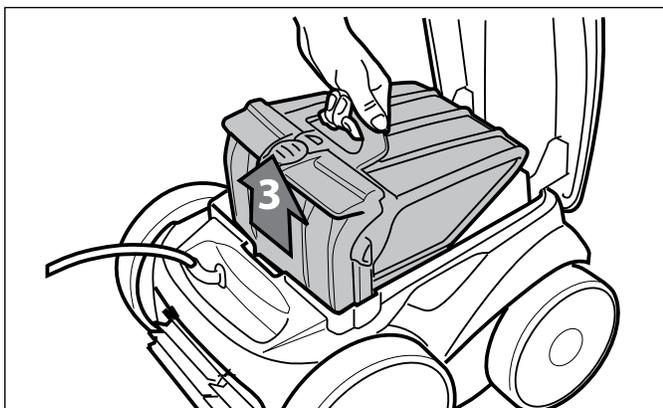


Figure 25. Retirer la cartouche du filtre

- Appuyer sur le bouton de déverrouillage rapide de l'assemblage du sac métallique (4) et retirer l'ensemble filtre pour l'ouvrir (5), tel qu'illustré dans la Figure 26.

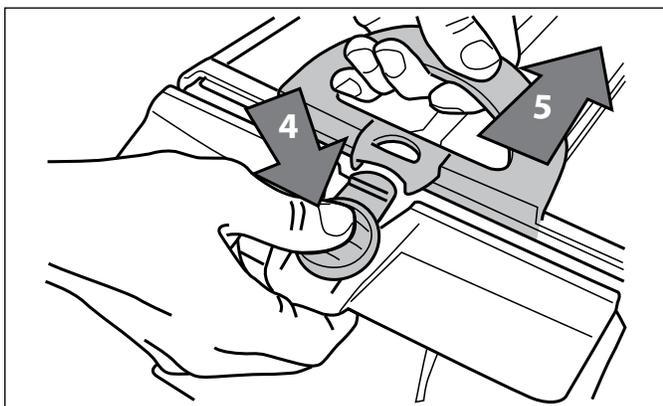


Figure 26. Ouvrir la cartouche du filtre

- Séparer le sac filtrant du support du filtre (6), comme illustré à la Figure 27.

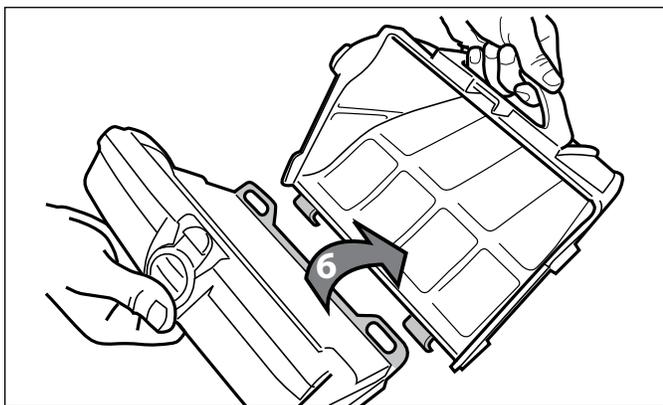


Figure 27. Retirer le carter du filtre

- Vider tous les débris du carter du filtre, puis rincer le carter, le support du filtre et le robot nettoyeur sous l'eau ou à l'aide d'un boyau d'arrosage, tel qu'illustré dans la Figure 28.

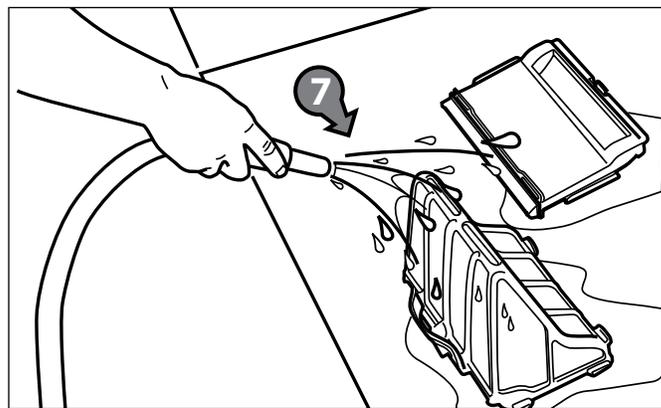
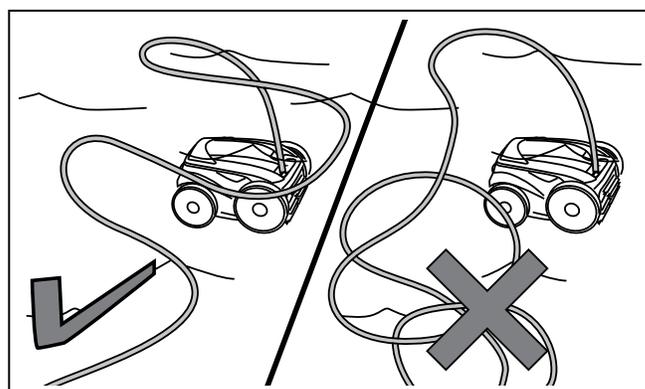


Figure 28. Laver le carter du filtre

## 6.2. Démêlement du câble

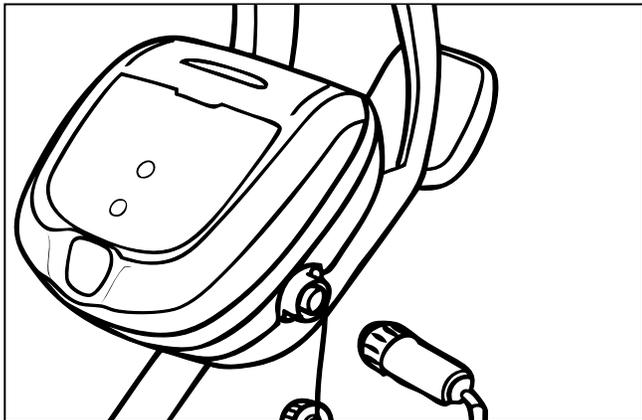


### IMPORTANT :

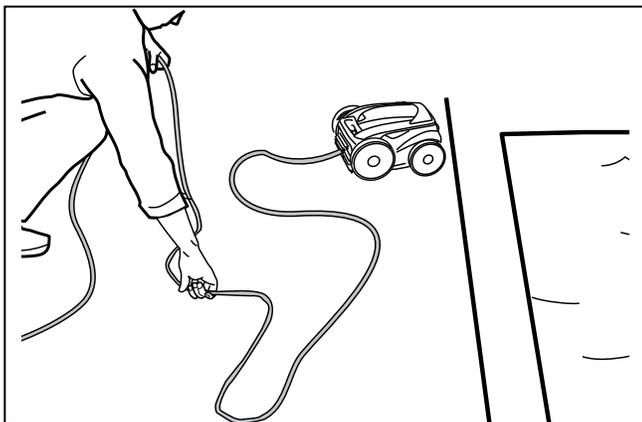
Le câble d'alimentation du robot peut s'emmêler si les procédures ne sont pas adéquatement suivies après chaque cycle de nettoyage.

L'emmêlement du câble d'alimentation peut survenir plus fréquemment lorsqu'on utilise le nettoyeur avec le cycle automatique programmé sur 7 jours (9400/P94 et 9500/P95). Ne pas laisser le nettoyeur sans surveillance pendant une période prolongée et respecter la procédure ci-dessous pour éviter un emmêlement excessif.

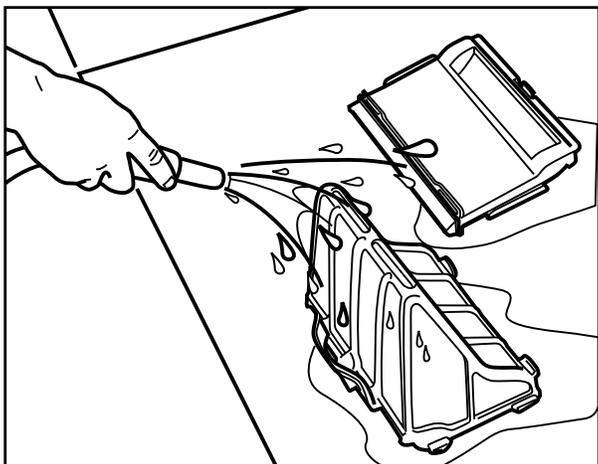
Après chaque cycle de nettoyage :



1. Débrancher l'alimentation du nettoyeur à l'unité de contrôle du client.



2. Retirer le nettoyeur de la piscine et démêler tous les plis et les nœuds dans le câble d'alimentation, en commençant par la tête du nettoyeur.



3. Retirer la cartouche filtrante et la rincer avec de l'eau propre. Rebrancher le cordon d'alimentation dans l'unité de contrôle et ranger le nettoyeur pour la prochaine utilisation.

### 6.3 Remplacement des brosses

Le nettoyeur est équipé de brosses en PVC. Les brosses portent des témoins d'« usure » (Figure 29). Pour maintenir le rendement du robot nettoyeur, il faut remplacer les brosses dès qu'un des témoins d'usure est visible (même si l'usure de la lame n'est pas uniforme). On recommande de changer les brosses quand l'usure de la partie en caoutchouc atteint le dessus du témoin d'usure (ou tous les deux ans, selon la première éventualité).

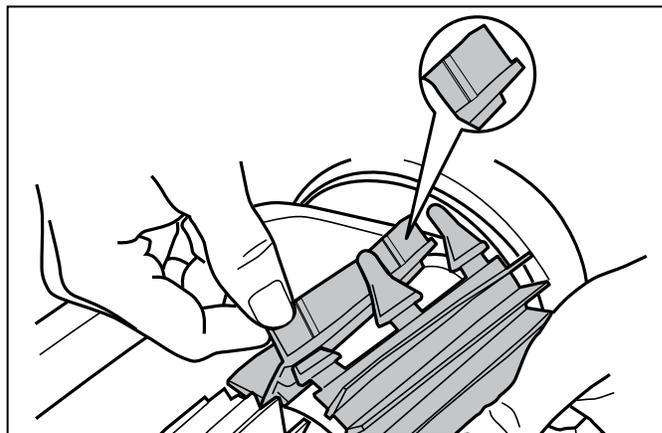


Figure 29. Témoins d'usure

1. Soulever le robot nettoyeur en position verticale de sorte que la poignée soit orientée vers le haut (Figure 30).

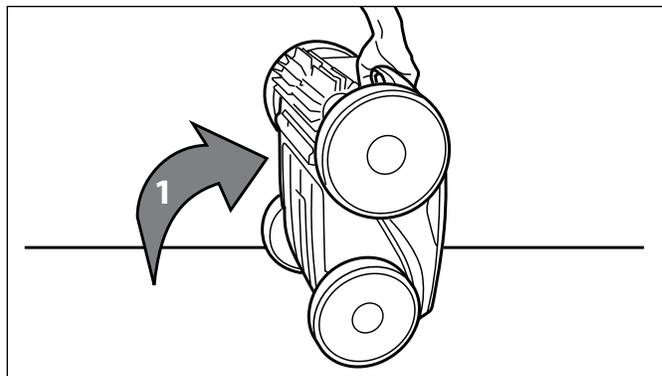


Figure 30. Robot nettoyeur en position verticale

2. Séparer les bords de la brosse et retirer les onglets (Figure 31). Retirer les brosses usées.

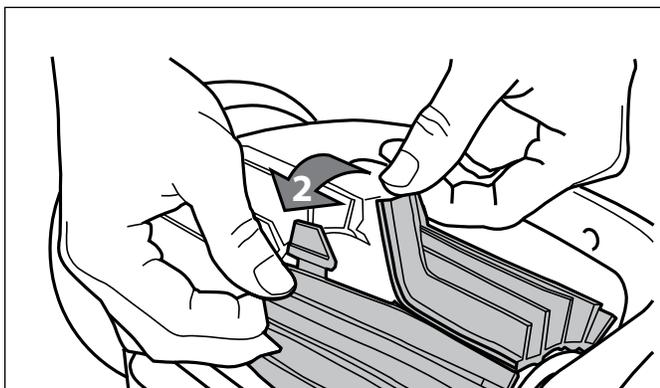


Figure 31. Défaire les onglets des brosses

3. Pour installer une nouvelle brosse, placer la nouvelle brosse sur le rouleau, les pointes orientées vers le bas (Figure 32).

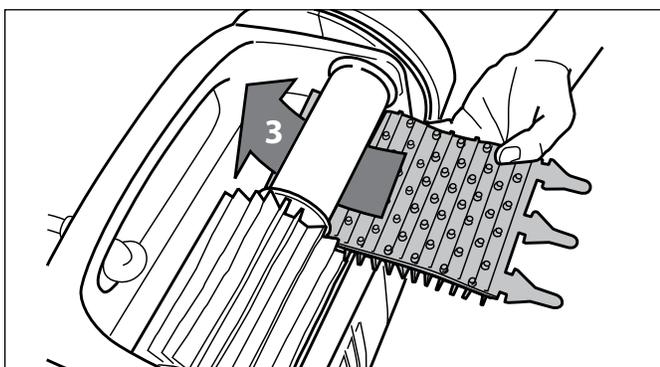


Figure 32. Installer les nouvelles brosses

4. Fileter doucement chaque onglet à travers la fente fournie, de manière à ce que le talon ressorte de l'autre côté de l'ouverture (Figure 33).

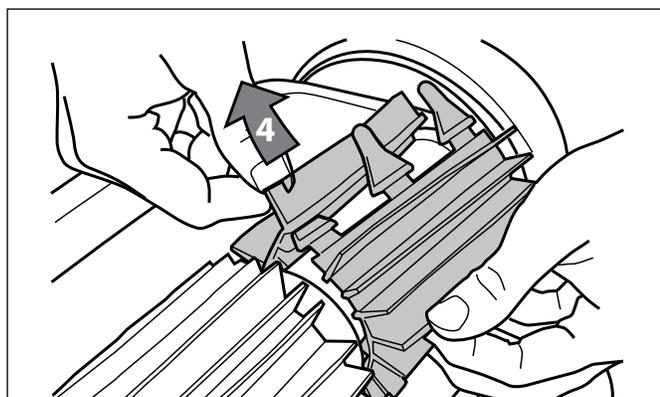


Figure 33. Insérer les onglets dans chaque fente

5. Utiliser des ciseaux pour couper les onglets à 19 mm (3/4 po) du talon afin qu'ils ne dépassent pas les pointes (Figure 34).

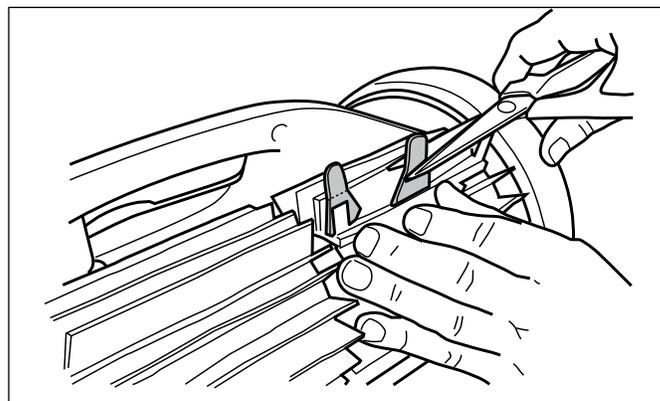


Figure 34. Couper les onglets

6. Répéter les mêmes étapes pour installer la deuxième brosse.

## 6.4 Remplacement des pneus

1. Tirer sur l'intérieur du pneu utilisé pour dégager le pourtour du pneu de la roue (Figure 35).

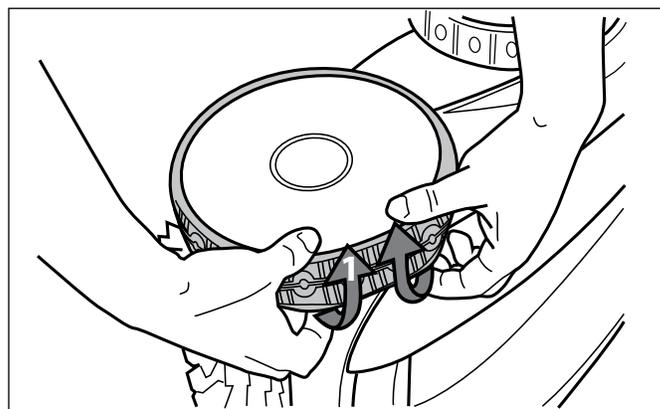


Figure 35. Démontier le pneu utilisé de la roue

2. Retirer le pneu utilisé (Figure 36).

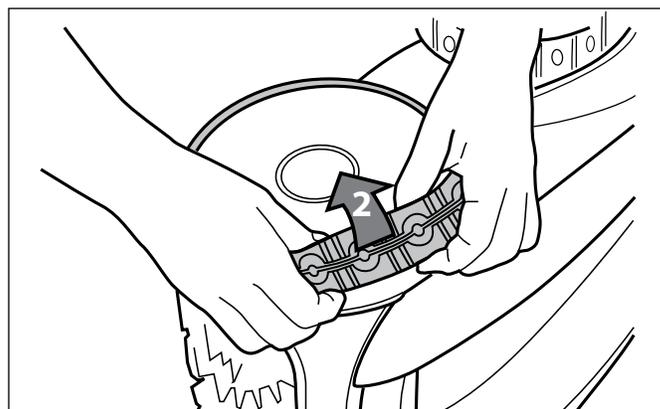


Figure 36. Enlever le pneu utilisé

3. Pour remplacer le pneu, le positionner sur la roue en s'assurant de l'orienter de manière à ce que le mot INSIDE soit face au robot nettoyeur (Figure 37).